

## ОТЗЫВ

На диссертационную работу Жумабаевой А. «Лингвокультурологическая кодификация и интерпретация памятника «Ырык Битиг» (Гадательная Книга)» предоставленной на соискание степени доктора философии (PhD) по специальности «6D020600 – Востоковедение»

В условиях современных вызовов глобализации, развитии интеллектуальных систем и новейших технологий взгляд на рукописные наследия Востока, опыт тысячелетий помогут в поиске новых решений.

Древневосточные тексты несут в себе совокупность представлений о прошлом Востока, в которых отражаются традиции, религии, законы и ценности восточных народов. Письменные памятники Востока исследуются как исторический источник, так и как языковой материал в синхронном и диахронном плане. Именно восточные цивилизации являются самыми ранними и богатейшими источниками древнейших текстов.

Одним из ярких примеров является древневосточный текст, который был написан более тысячи лет назад – «Ырык Битиг» (Гадательная Книга) (на данный момент хранится в Британской национальной библиотеке, British National library, Indiana office № 0/c-103 – Or. 8212-/161, впервые обнаруженный в 1907 году британским археологом А. Стейном в храмовом комплексе «Пещера тысячи будд», Синьцзян (территория современной западной КНР).

Данный письменный памятник является единственной сохранившейся до наших дней рунической рукописной книгой. Эзотеричность памятника делает текст уникальным для лингвистического подхода на стыке наук. Данный факт позволяет рассматривать «Ырык Битиг» в качестве лингвистического феномена древнего Востока, что позволяет применить различные подходы к его изучению для разъяснения существующих трактовок текста памятника. Следует заметить, что все ныне изученные материалы по памятнику не раскрывают его коммуникативной и лингвокультурологической специфики.

Поставленные задачи определяют структуру диссертационного исследования:

1. определить религиозное содержание памятников Синьцзяна, которые охватывают период IX-X вв., послужившие основой или оказавшие влияние на содержание рукописного памятника «Ырык Битиг»;
2. выявить и интерпретировать слова-маркеры, несущие лингвокультурологическую смысловую нагрузку;
3. осуществить интерпретационный и историко-сравнительный анализ языка памятника с другими гадательными текстами народов Востока, разного мировоззренческого и религиозного характера;
4. провести лексикографический анализ языковых единиц «Ырык Битиг» и выполнить их кодификацию в русском и турецком языках.

В ходе написания диссертационной работы, докторанту удалось в полной мере раскрыть и достичь поставленные задачи.

Научно-практическая значимость исследования заключается в том, что материалы и выводы могут быть использованы при подготовке последующих исследований по памятнику (От. 8212) – «Ырык Битиг» (Книга Гаданий) и в изучении мировоззрения и религий в среде древних тюрок Восточного Туркестана (IX-X вв.). Содержимое диссертации применимо при разработке лекционных курсов востоковедения для студентов вузов.

Научная новизна исследования заключается в системном лингвистическом анализе через призму традиционного мировосприятия и разных религиозных течений, существовавших на территории Синьцзян (территория современной западной КНР). Одним из новых подходов в работе является проведение историко-сравнительного исследования «Гадательной Книги» с

другими гадательными текстами подобного содержания; проведён всесторонний анализ мировоззрения и распространения поверий среди народа Синьцзяна на базе выявления «слов-маркеров» несущих лингвокультурологическую смысловую нагрузку; выполнена транслитерация и транскрибирование рукописи, переведён на русский язык текст «Гадательной Книги» с внесением научных комментариев, раскрывающих суть и содержание «тёмных слов»; на базе текста оригинала адаптированного варианта «Ырык Битиг» с комментариями для практического использования в научной среде; на основе глоссов впервые составлен трёхязычный древнетюркско-русско-турецкий словарь «Ырык Битиг».

Полученные автором выводы достаточно обоснованы.

Работа отвечает требованиям Положения о порядке присуждения ученых степеней, предъявляемых к докторам философии (PhD), а ее автор Жумабаева А.А. заслуживает присуждения ученой степени доктора философии (PhD) по специальности «6D020600 – Востоковедение»

Доктор PhD, профессор



*В. Турбат*

2021.03.05

Турбат Цагаан

Удостоверение подписи:

*Цагаан*

Референт Института  
Археологии Академии Наук  
Монголии О.Даш